

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФИЛЬМА КАК СПОСОБ ОБУЧЕНИЯ АУДИРОВАНИЮ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ В ПРОЦЕССЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО СТАНОВЛЕНИЯ ЛИЧНОСТИ

*Корякина М.О.*

Россия, Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина  
Koryakinaritaa@yandex.ru

Анализируя опыт организации образовательного процесса как в России, так и за рубежом, многие ученые выделяют два течения в развитии образовательного процесса – инновационное и традиционное. Хотя новые технологии с большой скоростью внедряются в современные методы обучения, традиционные средства по-прежнему служат опорой и основой преподавания, более того именно они дают толчок к развитию новых направлений в лингводидактике. Быстрое увеличение научной информации показывает необходимость поиска более эффективных средств и приемов преподавания. С помощью инновационных способов обучения становится возможным сделать учебный процесс ярким, интересным, идущим в ногу со временем. К ним можно отнести использование аутентичных фильмов в обучении иностранному языку. Одной из сложностей овладения языком является изолированность обучающихся от носителей изучаемого языка, что мешает формированию иноязычной коммуникативной компетенции, причем не только в школе, но и в процессе профессионального становления личности в период вузовской подготовки. Для решения этой проблемы преподаватели прибегают к использованию зарубежного кино.

Наибольшие трудности при общении на иностранном языке индивид испытывает именно при восприятии и понимании речи на слух, то есть при аудировании. Причина кроется уже в сущности самого аудирования, так как оно является единственным видом речевой деятельности, когда от лица, ее осуществляющего, ничего не зависит. Слушающий должен воспринимать звуковое сообщение в том виде, в котором ему его преподносит говорящий, потому что предмет сообщения и языковые средства определяются именно им. Реципиент не может ничего поменять в выполняемой деятельности, облегчить ее, приспособить своим возможностям и тем самым создать комфортные условия получения информации. Аудирование часто приводит к быстрому утомлению и абстрагированию слушающего, так как этот вид деятельности является большой психической нагрузкой. Неблагоприятные условия для восприятия информации на слух мешают реципиенту понять ее.

Из-за определенной сложности работы по обучению аудированию некоторые преподаватели задумались о применении оригинальных кинофильмов в обучении иностранному языку. По их мнению, такой вид работы может облегчить восприятие на слух и сделать учебный процесс более привлекательным для обучающихся.

Фильм на иностранном языке можно отнести к одному из самых эффективных средств развития навыков аудирования. Во время просмотра киноленты у обучаемых развивается речевой слух, формируются навыки аудирования. Для этого им может и не потребоваться выполнять задания. Использование фильмов в обучении иностранному языку позволяет решить следующие задачи:

- а) обучить учащихся воспринимать и распознавать речь на иностранном языке, учитывая языковые особенности личностного, регионального, социального характера;
- б) развить языковую догадку, основываясь на наглядность происходящих в фильме событий и контекста его содержания в целом.

Работу с фильмом можно разделить на три этапа:

- 1) преддемонстрационный (предпросмотровый);
- 2) демонстрационный;
- 3) последемонстрационный.

Преддемонстрационный этап направлен на устранение основных языковых трудностей в восприятии оригинального кинофильма и понимании его содержания. На этом этапе происходит введение и закрепление новых слов, анализируются используемые персонажами фильма выражения, разговорные формулы, складываются содержательные ориентиры для восприятия киноленты и формируется социально-психологический фон.

Демонстрационный этап предполагает активную учебную деятельность. Управление восприятием кинофильма может осуществляться в форме аннотации, синопсиса (краткого изложения сценария), тезисов, плана, опорных слов и фраз. Обучаемые могут также делать пометки в тетрадях в ходе просмотра фильма. Рекомендуется применять задания на установление характера сочетания зрительного и звукового ряда кинофрагмента: определить, например, какие реплики звучат при демонстрации тех или иных событий в выбранном эпизоде; отметить запечатленные в киноленте реалии и сопровождающие их речевые высказывания.

Для успешного овладения аудированием фильм следует смотреть несколько раз. В случае если большинство учащихся не поняли большую часть эпизода, преподаватель может продемонстрировать его без звука и дать комментарии к кинофрагменту на иностранном языке.

Задачей преподавателя на последемонстрационном этапе является проверка понимания обучающимися содержания фильма и эффективности применения ориентиров восприятия, установленных на демонстрационном этапе. На последнем этапе производится контроль понимания использованных в фильме языковых и речевых средств.

Презентация изучаемого материала – языковых и речевых средств – с использованием видео отличается определенными особенностями. Во-первых, средства искусства предоставляют информацию, которая предполагает наличие образной модели введения учебного материала. Главной характеристикой оказывается наличие композиции и сюжета. С одной стороны, делается акцент на близости образной модели к миру искусства, а с другой – в этом заключается отличие такой модели от общепринятых способов обучения иностранному языку. Применение кинофильма на занятиях способствует погружению обучаемых в происходящее на экране, что помогает создать условия настоящей мотивированной коммуникации. Во-вторых, динамичная подача информации усиливает продуктивность обучения, повышает возможность коммуникации на занятиях, а следовательно, увеличивает эффективность всей обучающей деятельности. Активная и эмоциональная подача материала помогает запомнить информацию, повысить способность обучаемых воспроизводить содержание кинокартины спустя некоторое время. В-третьих, высокая степень авторитетности информации, презентуемой в видеофрагменте, обеспечивает его аутентичность, что, в свою очередь, определяет высокую степень доверия со стороны обучаемых к воспринимаемым фактам [1, с. 188].

Остановимся на преимуществах и ограничениях использования кинофильмов в обучении аудированию на иностранном языке.

Так, Д. Уиллис отмечает следующие достоинства применения видеоматериалов в обучении:

- аудитория не нуждается в затемнении, следовательно, контакт обучающихся и преподавателя носит непрерывный характер;
- обеспечивается возможность применения различных режимов работы с видео, например: стоп-кадр, отключенный звук и пр.;
- видеоматериалы могут использоваться в любых формах организации учебной деятельности на занятии: индивидуальной, парной, групповой, коллективной [2, р. 17].

М. Аллан к перечисленным добавляет еще одно важное положительное качество видео: современное оборудование способно разделить полнометражный фильм на необходимое в учебных целях количество фрагментов, принимая во внимание цели, индивидуальные потребности и особенности обучающихся, после чего может проходить работа с

отдельными эпизодами [Ibid, p. 20]. При планировании работы с видеоматериалами стоит иметь четкое представление о функциональных возможностях используемой киноленты, ее возможных ограничениях, а также сопоставить применение видеоматериалов с реализацией определенной цели конкретного занятия. Если опустить эти важные моменты работы с видеоматериалом, то возникает опасность подчинения деятельности преподавателя логике функционирования видеоматериалов и «техническое средство обучения может превратиться в дорогостоящую и порой просто ненужную вещь с чрезвычайно низкой обучающей ценностью» [3, с. 8].

Важным этапом в подготовке к занятиям, на которых происходит обучение аудированию с применением видео, является выбор кинофильма. Здесь следует учитывать уровень владения языком учащихся, цели обучения, индивидуальные особенности: возраст, пол, интересы и потребности. Тип выбранного аутентичного видеоматериала является дополнительным параметром отбора. Для обучения аудированию студентов вуза могут применяться документальные фильмы, художественное кино на исторические темы, драмы, в том числе социальной проблематики, триллеры, анимация и т.д.

Ф. Столлер совершенно справедливо отмечает, что перспективное планирование занятий и систематический подход к применению фильмов на иностранном языке можно назвать определяющим фактором эффективного обучения [4]. Преподавателю необходимо сначала просмотреть имеющиеся в его распоряжении фильмы, а затем внимательно отобрать те, которые лучше всего подходят для использования в учебном процессе. Важным является при этом понимание учащимися цели применения фильмов на занятиях, так как без ее осознания большинство из них воспринимает это как развлечение, а не как способ научения аудированию на иностранном языке. Для того чтобы избежать этого, преподавателю необходимо дать простые и четкие установки, которые изменят первоначальное отношение к кинофильму на понимание того, что он является инструментом для решения определенных образовательных задач.

М. Аллан предлагает выбирать темы фильмов, которые являются значимыми для учащихся [2]. Например, исторические фильмы могут вызывать интерес, быть привлекательными, мотивировать учащихся.

Немаловажно применять фильм в соответствии с программой курса, чтобы его просмотр не превратился просто в развлечение. Часто именно развлекательная функция кино представляет значительную трудность для преподавателя в использовании того или иного фильма для обучения иностранному языку и оказывается одной из причин, почему некоторые педагоги считают применение аутентичных кинокартин в учебном процессе слишком сложным и трудоемким.

Преподавателю рекомендуется внимательно подойти к критериям отбора аутентичных фильмов во избежание возникновения трудностей. Анализ работ отечественных и зарубежных исследователей показал, что при выборе аутентичных кинофильмов нужно учитывать следующие критерии:

- языкового содержания киноленты должно соответствовать уровню языковой подготовки учащихся;
- тематика кинокартины должна быть актуальной для них;
- звуковое и художественное оформление должно быть качественным;
- особенности жанра выбранного кинофильма должны соответствовать интересам учащихся;
- фильм должен обладать художественной и информационной ценностью;
- важную роль играет положительная оценка киноленты зрителями;
- желательно жанрово-композиционное разнообразие;
- кинокартина должна обладать потенциалом для развития коммуникативной компетенции обучаемых, отражать социокультурные особенности носителей изучаемого языка.

Таким образом, можно сделать заключение, что применение фильмов в обучении аудированию на иностранном языке способствует развитию у обучаемых данного вида речевой деятельности. Правильно отобранные оригинальные фильмы способствуют формированию у них коммуникативной и межкультурной компетенции, развитию художественно-эстетических и познавательных потребностей и мотивов, а также языковых, интеллектуальных и иных способностей, профессиональному и личностному становлению.

#### Литература

1. Комаров Ю.А. Использование видео в процессе обучения иностранному языку в средней школе // Методики обучения иностранным языкам в школе. СПб., 2006. С. 188-203.
2. Video Applications in English Language Teaching. Oxford, 1983.
3. Сосновский В.И. Использование телевидения в обучении. Новосибирск, 1991.
4. Stoller F. Films and Videotapes in the ESL / EFL Classroom: Paper presented at the Annual Meeting of the Teachers of English to Speakers of Other Languages (22<sup>nd</sup>, Chicago, IL, March 8-13, 1988). Chicago, 1988. 25 p. URL: <http://files.eric.ed.gov/fulltext/ED299835.pdf> (дата обращения: 01.05.2016).